
Dauphin Scandinavia A/S

Orient Plads 1 st. tv., DK-2150 Nordhavn

Årsrapport for 1. januar - 31. december 2015

Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2015

CVR-nr. 14 79 62 31

Årsrapporten er fremlagt og
godkendt på selskabets ordi-
nære generalforsamling
den 3 /3 2016

*Der Geschäftsbericht
wurde in der ordentlichen
Hauptversammlung der
Gesellschaft am 3 /3 2016
vorgelegt und genehmigt.*

Anders Baastrup
Dirigent
Versammlungsleiter



pwc

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Påtegninger

Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk

Ledelsespåtegning 1
Bericht der Unternehmensleitung

Den uafhængige revisors erklæring 2
Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Ledelsesberetning

Lagebericht

Selskabsoplysninger 5
Informationen über die Gesellschaft

Ledelsesberetning 6
Lagebericht

Årsregnskab

Jahresabschluss

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 8
Income Statement 1 January - 31 December

Balance 31. december 9
Balance Sheet 31 December

Noter til årsrapporten 11
Anhang zum Geschäftsbericht

Regnskabspraksis 16
Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Ledespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 for Dauphin Scandinavia A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2015.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 3. marts 2016
København, 3. März 2016

Direktion ***Vorstand***

Anders Baastrup

Bestyrelse ***Aufsichtsrat***

Anders Baastrup

Søren Høgsted Hansson

Jochen Ihring

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute der Geschäftsbericht der Dauphin Scandinavia A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Den uafhængige revisors erklæringer

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Til kapitalejerne i Dauphin Scandinavia A/S

Erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for Dauphin Scandinavia A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015. Årsregnskabet, der omfatter resultatopgørelse, balance, noter og anvendt regnskabspraksis, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

An die Aktionäre der Dauphin Scandinavia A/S

Erklärung über erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses

Wir haben eine erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses der Dauphin Scandinavia A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 durchgeführt. Der Jahresabschluss umfasst Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Anhang zum Geschäftsbericht und Zusammenfassung der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Erstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt. Die gesetzlichen Vertreter sind weiterhin für die interne Kontrollen verantwortlich, die nach Auffassung der gesetzlichen Vertreter für die Erstellung eines Jahresabschlusses, frei von wesentlichen Fehlaussagen, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern, notwendig sind.

Den uafhængige revisors erklæringer

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR - danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR - danske revisors etiske regler samt planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

Den udvidede gennemgang har ikke givet anledning til forbehold.

Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe einer zusammenfassenden Beurteilung zu dem Jahresabschluss. Wir haben unsere erweiterte prüferische Durchsicht in Übereinstimmung mit dem vom dänischen Gewerbeamt ausgestellten Erklärungsstandard für kleine Unternehmen und dem Standard des FSR - Dänischen Abschlussprüfer über erweiterte prüferische Durchsicht von Jahresabschlüssen, die nach dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt werden, durchgeführt.

Danach sind wir verpflichtet das dänische Gesetz über anerkannte Revisoren und Prüfungsgesellschaften sowie die Ethikgrundsätze des FSR - Dänischen Abschlussprüfer zu befolgen und unsere Handlungen zu planen und durchzuführen um begrenzte Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung zum Jahresabschluss zu gewinnen, und darüber hinaus die spezifisch erforderlichen ergänzenden Handlungen im Hinblick auf die Erzielung weiterer Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung durchzuführen.

Eine erweiterte prüferische Durchsicht umfasst in erster Linie die Befragung der Unternehmensleitung und, wenn zweckgemäß, andere Mitarbeiter des Unternehmens, analytische Handlungen und die spezifisch erforderlichen ergänzenden Handlungen sowie Beurteilung des erzielten Nachweises.

Der Umfang der Handlungen bei einer erweiterten prüferischen Durchsicht ist geringer als bei einer Prüfung, und wir sprechen deshalb über den Jahresabschluss kein Prüfungsurteil aus.

Unsere erweiterte prüferische Durchsicht hat zu keinen Einwendungen geführt.

Den uafhængige revisors erklæringer

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Konklusion

Baseret på den udførte udvidede gennemgang er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte udvidede gennemgang af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Zusammenfassende Beurteilung

Im Rahmen der ausgeführten erweiterten prüferischen Durchsicht sind wir der Auffassung, dass der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt.

Aussagen zum Lagebericht

Wir haben in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse den Lagebericht durchgelesen. Wir haben keine weiteren Handlungen über die ausgeführte erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses hinaus vorgenommen. Vor diesem Hintergrund sind wir der Meinung, dass die Angaben im Lagebericht in Übereinstimmung mit dem Jahresabschluss sind.

Slagelse, den 3. marts 2016

Slagelse, 3. März 2016

PricewaterhouseCoopers

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 33 77 12 31

Brian Petersen

statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabet
Die Gesellschaft

Dauphin Scandinavia A/S
Orient Plads 1 st. tv.
DK-2150 Nordhavn

CVR-nr.: 14 79 62 31
CVR-Nr.:
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december
Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember
Hjemstedskommune: København
Sitz:

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Anders Baastrup
Søren Høgsted Hansson
Jochen Ihring

Direktion
Vorstand

Anders Baastrup

Revisor
Abschlussprüfer

PricewaterhouseCoopers
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Ndr. Ringgade 70C
DK-4200 Slagelse

Ledelsesberetning

Lagebericht

Hovedaktivitet

Selskabets hovedaktivitet er produktion og handel med møbler.

Udvikling i året

Selskabets resultatopgørelse for 2015 udviser et overskud på DKK 751.840, og selskabets balance pr. 31. december 2015 udviser en egenkapital på DKK 2.688.767.

Årets resultat anses for meget tilfredsstillende i den givne markedssituation.

Den forventede udvikling

Der forventes for 2016 en uændret omsætning og et tilfredsstillende positivt resultat efter skat.

Usikkerhed ved indregning og måling

Selskabets skatteaktiv forventes som følge heraf anvendt inden for en 3-5 årig periode, hvorfor det i lighed med tidligere år er indregnet i årsrapporten til kurs pari.

Haupttätigkeit

Die Haupttätigkeit der Gesellschaft ist Produktion und Handel mit Möbeln.

Geschäftsverlauf

Die Gewinn- und Verlustrechnung der Gesellschaft für das Jahr 2015 weist einen Gewinn von DKK 751.840 aus, und die Bilanz der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 weist ein Eigenkapital von DKK 2.688.767 aus.

Das Jahresergebnis wird mit der gegebenen Marktlage als sehr befriedigend betrachtet.

Die erwartete Entwicklung

Für das Jahr 2016 erwartet man ein unverändert Umsatz und eine Zufriedenstellende positiv Ergebnis nach Steuern.

Unsicherheit bei Erfassung und Bewertung

Infolgedessen wird erwartet, dass die aktiven Steuern der Gesellschaft innerhalb einer 3-8 jährigen Periode verwendet werden, weshalb sie wie im Vorjahr zum Parikurs im Geschäftsbericht erfasst sind.

Ledelsesberetning

Lagebericht

Usædvanlige forhold

Selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt resultatet af selskabets aktiviteter for 2015 er ikke påvirket af usædvanlige forhold.

Begivenheder efter balancedagen

Der er ikke efter balancedagen indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

Außerordentliche Umstände

Die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 sowie das Ergebnis der Geschäftstätigkeiten der Gesellschaft für das Geschäftsjahr für das Jahr 2015 sind von keinen außerordentlichen Umständen beeinflusst.

Wichtige Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die auf die Bewertung des Geschäftsberichts einen wesentlichen Einfluss haben.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Income Statement 1 January - 31 December

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Bruttofortjeneste <i>Bruttogewinn</i>		7.945.427	9.818.978
Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i>	2	-6.841.717	-6.076.126
Resultat før finansielle poster <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		1.103.710	3.742.852
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>		-127.929	-138.476
Resultat før skat <i>Ergebnis vor Steuern</i>		975.781	3.604.376
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	3	-223.941	-801.535
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		751.840	2.802.841

Resultatdisponering

Gewinnverwendung

Forslag til resultatdisponering

Vorschlagene Gewinnverwendung

Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		751.840	2.802.841
		751.840	2.802.841

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

Aktiver

Aktiva

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		0	0
Materielle anlægsaktiver	4	0	0
<i>Sachanlagen</i>			
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		144.482	172.830
Finansielle anlægsaktiver		144.482	172.830
<i>Finanzanlagen</i>			
Anlægsaktiver		144.482	172.830
<i>Anlagevermögen</i>			
Varebeholdninger		2.982.541	3.414.907
<i>Vorräte</i>			
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		23.475.597	11.628.426
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>	6	634.940	858.881
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		23.742	13.135
Tilgodehavender		24.134.279	12.500.442
<i>Forderungen</i>			
Likvide beholdninger		38.794	28.787
<i>Flüssige Mittel</i>			
Omsætningsaktiver		27.155.614	15.944.136
<i>Umlaufvermögen</i>			
Aktiver		27.300.096	16.116.966
<i>Aktiva</i>			

Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

Passiver

Passiva

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		3.300.000	3.300.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		-611.233	-1.363.073
Egenkapital <i>Eigenkapital</i>	5	2.688.767	1.936.927
Kreditinstitutter <i>Kreditinstitute</i>		7.999.187	2.686.920
Modtagne forudbetalinger fra kunder <i>Geleistete Anzahlungen</i>		837.354	2.366.465
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		10.527.371	5.339.370
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		5.247.417	3.787.284
Kortfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		24.611.329	14.180.039
Gældsforpligtelser <i>Verbindlichkeiten</i>		24.611.329	14.180.039
Passiver <i>Passiva</i>		27.300.096	16.116.966
Usikkerhed ved indregning og måling <i>Unsicherheit betreffend Erfassung und Bewertung</i>	1		
Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>	7		
Nærtstående parter og ejerforhold <i>Nahe stehende Parteien und Eigentümerverhältnisse</i>	8		

Noter til årsrapporten

Anhang zum Geschäftsbericht

1 Usikkerhed ved indregning og måling

Unsicherheit betreffend Erfassung und Bewertung

Som anført i ledelsens beretning, er udskudt skatteaktiv optaget til kurs pari. Under hensyntagen til foreliggende forretningsplaner og iværksatte tiltag til omkostningsreduktioner, forventes det, at skatteaktivet kan udnyttes inden for en 3-5 årig periode.

Wie im Lagebericht erwähnt sind die aktiven Steuern zum Parikurs erfasst. Unter Berücksichtigung der vorliegenden Geschäftspläne und durchgeführten Maßnahmen zu Aufwendungsreduktionen, wird erwartet, dass die aktiven Steuern innerhalb einer 3-5 jährigen Periode verwendet werden können.

Såfremt forretningsplanerne ikke gennemføres som forventet, vil dette kunne påvirke muligheden for udnyttelse af skatteaktivet.

Sofern die Geschäftspläne nicht wie erwartet durchgeführt werden, könnte dies die Möglichkeit der Ausnutzung der aktiven Steuern beeinflussen.

2 Personaleomkostninger

Personalaufwendungen

	2015 DKK	2014 DKK
Lønninger <i>Löhne und Gehälter</i>	6.503.232	5.870.071
Pensioner <i>Pensionen</i>	86.916	33.200
Andre omkostninger til social sikring <i>Sonstige Sozialsicherungskosten</i>	251.569	172.855
	6.841.717	6.076.126

Med henvisning til årsregnskabslovens § 98 B stk. 3 er vederlaget til direktionen ikke oplyst.

Unter Bezugnahme auf das dänische Gesetz über Jahresabschlüsse § 98 B Absatz 3 ist die Vergütung des Vorstandes nicht angegeben.

3 Skat af årets resultat

Steuern vom Jahresergebnis

Årets aktuelle skat <i>Laufende Steuern des Jahres</i>	0	0
Årets udskudte skat <i>Latente Steuern des Jahres</i>	223.941	801.535
	223.941	801.535

Noter til årsrapporten

Anhang zum Geschäftsbericht

4 Materielle anlægsaktiver Sachanlagen

	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstatt ung</i> DKK
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	61.250
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	61.250
Ned- og afskrivninger 1. januar <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 1. Januar</i>	61.250
Ned- og afskrivninger 31. december <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 31. Dezember</i>	61.250
Regnskabsmæssig værdi 31. december <i>Buchwert zum 31. Dezember</i>	0

Noter til årsrapporten

Anhang zum Geschäftsbericht

5 Egenkapital

Eigenkapital

	Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>	Overført resultat Gewinn- /Verlustvortrag	I alt <i>Total</i>
	DKK	DKK	DKK
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	3.300.000	-1.363.073	1.936.927
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	751.840	751.840
Egenkapital 31. december <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>	3.300.000	-611.233	2.688.767

Selskabskapitalen består af 3.300 aktier à nominelt DKK 1.000. Ingen aktier er tillagt særlige rettigheder.
Das Grundkapital umfasst 3.300 Aktien zum Nennwert von DKK 1.000. Keine Aktien gewähren besondere Rechte.

Selskabskapitalen har udviklet sig således:
Der Grundkapital hat sich wie folgt entwickelt:

	2015	2014	2013	2012	2011
	DKK	DKK	DKK	DKK	DKK
Selskabskapital 1. januar <i>Gesellschaftskapital zum 1. Januar</i>	3.300.000	3.300.000	3.070.000	3.070.000	3.070.000
Kapitalforhøjelse <i>Erhöhung des Kapitals</i>	0	0	230.000	0	0
Kapitalnedsættelse <i>Herabsetzung des Kapitals</i>	0	0	0	0	0
Selskabskapital 31. december <i>Gesellschaftskapital zum 31. Dezember</i>	3.300.000	3.300.000	3.300.000	3.070.000	3.070.000

Noter til årsrapporten

Anhang zum Geschäftsbericht

	2015 DKK	2014 DKK
6 Hensættelse til udskudt skat <i>Rückstellung für latente Steuern</i>		
Materielle anlægsaktiver <i>Sachanlagen</i>	-113.000	-151.000
Låneomkostninger <i>Amortization</i>	-4.000	-4.000
Skattemæssigt underskud til fremførsel <i>Steuerlicher Verlustvortrag</i>	-517.940	-703.881
Overført til udskudt skatteaktiv <i>Umbuchung auf aktive latente Steuern</i>	634.940	858.881
	0	0
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>		
Opgjort skatteaktiv <i>Ermittelte aktive Steuern</i>	634.940	858.881
Regnskabsmæssig værdi <i>Buchwert</i>	634.940	858.881
7 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>		
Leje- og leasingkontrakter <i>Miete und Leasingverträge</i>		
Leasingforpligtelser fra operationel leasing. Samlede fremtidige leasingydelse: <i>Leasingverbindlichkeiten aus operativem Leasing. Zukünftige Leasingbezahlungen insgesamt:</i>		
Inden for 1 år <i>Innerhalb 1 Jahr</i>	344.000	146.000
Mellem 1 og 5 år <i>Zwischen 1 - 5 Jahren</i>	463.000	133.000
	807.000	279.000
Lejeforpligtelser, uopsigelighedsperiode 3 mdr. <i>Mietverbindlichkeiten, Unkündbarkeitsperiode von 3 Monaten.</i>	165.000	159.000

Noter til årsrapporten

Anhang zum Geschäftsbericht

	2015 DKK	2014 DKK
7 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser (fortsat) <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen (fortgesetzt)</i>		
Sikkerhedsstillelser <i>Sicherheitsleistungen</i>		
Følgende aktiver er stillet til sikkerhed for bankforbindelser: <i>Folgende Vermögenswerte sind als Sicherheit für Bankverbindungen geleistet worden.</i>		
Simple fordringer hidrørende fra salg af varer og tjenesteydelser samt varelager <i>Nichtbevorrechtigte Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>	3.000.000	3.000.000

Eventualforpligtelser *Eventualverbindlichkeiten*

Selskabets pengeinstitut har stillet betalingsgaranti på TDKK 276
Die Bank der Gesellschaft hat Zahlungsgarantie von TDKK 276 gestellt.

Selskabet hæfter ubegrænset og solidarisk med de andre selskaber i koncernen for skat af koncernens sambeskattede indkomst og for visse eventuelle kildeskatter som udbytteskat mv.
Die Gesellschaft haftet unbegrenzt und solidarisch zusammen mit den übrigen Gesellschaften im Konzern für der Konzern versteuernden Einkommens und für gewisse mögliche verrechnungsteuern wie Dividendensteuer usw.

8 Nærtstående parter og ejerforhold *Nahe stehende Parteien und Eigentümerverhältnisse*

Følgende kapitalejere er noteret i selskabets ejerbog som ejende minimum 5% af stemmerne eller minimum 5% af selskabskapitalen:
Die folgenden im Aktienregister der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre verfügen über mindestens 5% der Stimmrechte oder sind mit mindestens 5% am Grundkapital beteiligt.

Dauphin Beteiligungsgesellschaft für Auslandsvertrieb GmbH, Espanstrasse 29, D-91238 Offenhausen
Harvey A/S, Orient Plads 1 st. tv, 2150 Nordhavn

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Regnskabsgrundlag

Årsrapporten for Dauphin Scandinavia A/S for 2015 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2015 er aflagt i DKK.

Generelt om indregning og måling

Regnskabet er udarbejdet med udgangspunkt i det historiske kostprisprincip.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Bilanzierungsgrundlage

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Dauphin Scandinavia A/S für das Jahr 2015 ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungskategorie B. aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2015 ist in DKK erstellt.

Erfassung und Bewertung

Der Jahresabschluss ist auf Grund der historischen Anschaffungs- oder Herstellungskosten erstellt.

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Som målevaluta benyttes danske kroner. Alle andre valutaer anses som fremmed valuta.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Erfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Bei der Erfassung und Bewertung werden bis zur Vorlage des Geschäftsberichts vorzusehende Verluste und Risiken berücksichtigt, die zum Bilanzstichtag vorliegende Umstände bestätigen oder entkräften.

Dänische Kronen sind als Bewertungswährung verwendet. Alle sonstigen Währungen werden als Fremdwährung betrachtet.

Währungsumrechnung

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Regnskabspraxis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Resultatopgørelsen

Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

Nettoomsætningen indregnes eksklusive moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder indirekte produktionsomkostninger og omkostninger til lokaler, salg og distribution samt kontorhold mv.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger samt lønafhængige omkostninger.

Fremdwährungsfordringer og -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst, vgl. aber des Abschnitts über bilanzielle Absicherung.

Gewinn- und Verlustrechnung

Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

Nettoumsatzerlöse

Die Nettoumsatzerlöse aus Verkauf von Handelswaren und fertigen Erzeugnissen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst, wenn die Auslieferung an den Kunden und der Gefahrenübergang vor Jahresende erfolgt sind.

Die Nettoumsatzerlöse werden ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen umfassen Fertigungsgemeinkosten und Kosten für Räumlichkeiten, Vertrieb sowie Bürobedarf u.a.m.

Personalaufwendungen

Personalaufwendungen umfassen Löhne und Gehälter sowie lohnabhängige Kosten.

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Indretning af lejede lokaler

2 år

Planmæssige og außerplanmæssige Abschreibungen

Planmæssige og außerplanmæssige Abschreibungen umfassen die planmäßigen und außerplanmäßigen Abschreibungen auf Sachanlagen.

Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Bilanz

Sachanlagen

Sachanlagen werden zu Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich kumulierter planmäßiger und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet.

Anschaffungskosten umfassen Einstandspreis sowie direkt mit der Anschaffung verbundene Kosten bis zum Zeitpunkt, wo der Vermögenswert einsatzbereit ist.

Die Abschreibungsgrundlage, die als Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich eines eventuellen Restwertes berechnet wird, wird linear über die erwartete Nutzungsdauer der Vermögenswerte wie folgt verteilt:

Einrichtung von Mieträumen

2 Jahre

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Aktiver med en kostpris på under DKK 12.800 omkostningsføres i anskaffelsesåret.

Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealiseringsværdi, hvis denne er lavere.

Nettorealiseringsværdien for varebeholdninger opgøres til det beløb, som forventes at kunne indbringes ved salg i normal drift med fradrag af salgs- og færdiggørelsesomkostninger. Nettorealiseringsværdien opgøres under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter købspris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, hvilket i al væsentlighed svarer til pålydende værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter opført som aktiver omfatter afholdte forudbetalte omkostninger vedrørende husleje, forsikringspræmier, abonnementer og renter.

Vermögenswerte mit Anschaffungskosten unter DKK 12.800 werden im Anschaffungsjahr als Aufwand gebucht.

Vorräte

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach der FIFO-Methode oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert bilanziert.

Der Nettoveräußerungswert der Vorräte wird als den Betrag berechnet, den die Vorräte voraussichtlich durch Verkauf als Teil des normalen Betriebs abzüglich Verkaufs- und Fertigstellungskosten einbringen werden. Der Nettoveräußerungswert wird unter Berücksichtigung der Umsetzbarkeit, der geminderten Verwertbarkeit und der Entwicklung des erwarteten Kaufpreises berechnet.

Anschaffungskosten für Handelswaren sowie Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe umfassen Kaufpreis plus Rückführungskosten.

Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten erfasst, was im Wesentlichen dem Nennwert entspricht. Rückstellungen für Forderungsausfälle werden gebildet.

Rechnungsabgrenzungsposten

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen geleistete Anzahlungen betreffend Miete, Versicherungsprämien, Abonnements und Zinsen..

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Egenkapital

Udbytte

Udbytte, som ledelsen foreslår uddelt for regnskabsåret, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gældsmetode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser, opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet, henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat, som følge af ændringer i skattesatser, indregnes i resultatopgørelsen.

Eigenkapital

Dividende

Die von der Unternehmensleitung vorgeschlagene Dividende für das Jahr wird unter Eigenkapital getrennt ausgewiesen.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitsmethode von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten ermittelt, die auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt worden sind.

Aktive latente Steuern, einschließlich des Steuerwerts steuerlicher Verlustvorträge, werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten gegenüber derselben Steuerbehörde und Jurisdiktion wahrscheinlich verwertet werden können.

Latente Steuern werden auf Grund der steuerlichen Vorschriften und Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. Änderungen von latenten Steuern infolge veränderter Steuersätze werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Regnskabspraxis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

Finansielle gældsforpligtelser

Gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter opført som forpligtelser udgøres af modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende regnskabsår.

Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Finanzielle Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.

Rechnungsabgrenzungsposten

Passive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen erhaltene Zahlungen in Bezug auf Erträge in den folgenden Geschäftsjahren.